



السيرة العلمية للتدريسيين

المعلومات الشخصية :

كلية الآداب	الكلية :
قسم اللغة الفرنسية	القسم:
ضياء مجبل جابر حسين	الاسم الرباعي :
23.03.1973	تاريخ الولادة .
ماجستير لغة فرنسية	آخر شهادة تم الحصول عليها :
لغة فرنسية	التخصص العام :
لغة	التخصص الدقيق :
مدرس	اللقب العلمي :
23.11.2017	تاريخ الحصول عليه :

الشهادات :

تاريخ الحصول عليها	الشهادة
1996 / 1997	البكالوريوس
2000 / 1999	دبلوم عالي
2010	الماجستير
لا يوجد-	الدكتوراه
لا يوجد	شهادات أخرى تم الحصول عليها

الرسائل والاطاريح:

الشهادة	التخصص بحسب الرسالة أو الاطروحة	عنوان الرسالة أو الأطروحة
شهادة دبلوم عالي سنتان بعد البكالوريوس معادلة لشهادة الماجستير	ترجمة	ترجمة كتاب (العلاقات الانسانية) لفرانسييس بو
شهادة ماجستير لغة فرنسية (فرنسا / ليون)	لغة فرنسية	تجديد اللغة الفرنسية كلغة اجنبية في العراق : تحليل ومقارنة منهجين من مناهج اللغة الفرنسية NSF و ICI بهدف تبني الاحداث

مواقع التواصل:

الاسم المنصة	الرابط
رابط البروفايل الاكاديمي	https://uomustansiriyah.edu.iq/e-learn/profile.php?id=7197



السيرة العلمية للتدريسيين

للتدريسي	
عنوان البريد الإلكتروني الرسمي	dheyaa_mejbel@uomustansiriyah.edu.iq
رابط منصة Google Scholar	https://scholar.google.com/citations?hl=ar&user=7pcfcdUAAAAJ&view_op=list_works&sortby=title
رابط منصة Orcid	https://orcid.org/0000-0001-6581-9357
رابط منصة Research Gate	https://www.researchgate.net/profile/Dheyaa-Mejbel
رابط منصة LinkedIn	لا يوجد
رابط منصة Scopus	لا يوجد

*** ملاحظة : جلب الروابط اعلاه من ايقونات معلومات التواصل في البروفايل الاكاديمي الخاص بكل تدريسي**

الجوائز والمنح الدراسية والتكريم:

ت	عنوان الجائزة أو المنحة أو التكريم	الجهة المانحة	تاريخ الحصول عليها
	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد

الأعمال المنجزة - الكتب المؤلفة والمترجمة:

ت	عنوان الكتاب المؤلف أو المترجم	دار النشر	السنة	رقم الإيداع في دار الكتب و الوثائق / الترقيم الدولي- ISBN
1	معجم تعليم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية ولغة ثانية	دار النشر (أوراق)	2025	ISBN : 978-9922-8321-5-9 رقم الإيداع في دار الكتب و الوثائق : (1665)
2	العلاقات الإنسانية	دار النشر (الكتاب)	2026	ISBN: 978-9922-750-89-7 رقم الإيداع في دار الكتب و الوثائق : (1417)



السيرة العلمية للتدريسيين

البحوث العلمية المنشورة:

ت	عنوان البحث	اسم المجلة	صنف المجلة (سكوبس/عالمية/محلية)	تاريخ النشر	رابط البحث
1	مشكلات في ضوء التحليل والنقاش قبالة تطبيق منهجا للغة الفرنسية كلغة اجنبية على الطلبة العراقيين	مجلة اداب المستنصرية	محلية	10 /2013	https://doi.org/10.35167/muja.v0i63.492
2	التفاعلية في الترجمة : نظرة اجتماعية وفقا لمقارنة مفهوميين للاتور برنو وميشيل كالون	مجلة الاستاذ	محلية	02 /2014	https://doi.org/10.36473/ujhss.v0i211%20(%202).741
3	العلاقة التعليمية بين صف دراسة اللغة وبيئاته: دراسة تحليلية من وجهة نظر منهجية تعليم اللغة وطرائق تدريسها	مجلة اداب المستنصرية	محلية	03/2022	https://www.iasj.net/iasj/article/23379
4	التداخل الممنهج في قاعة اللغة: مصدرا تعليميا للفهم من خلال الوثائق الاصلية	مجلة الآداب	محلية	12/2022	https://doi.org/10.31973/aj.v1i143.3901
5	النصية الحوارية حسب الحقب التاريخية والمنهجية في تعلم الفرنسية كلغة أجنبية: نظرة تحليلية	مجلة الترجمة واللسانيات	محلية	6/2023	https://www.iasj.net/iasj/article/277214
6	التحول في النظام اللغوي والتعليمي وفقا للممارسات الاجتماعية عبر المعارف العلمية: دراسة تحليلية للنوسفير	مجلة الترجمة واللسانيات	محلية	9/2024	https://scholar.google.com/citations?view_op=view_citation&hl=ar&user=7pcfcDUAAAAJ&citation_for_view=7pcfcDUAAAAJ:UeHWp8X0CEIC

المؤتمرات :

ت	عنوان المؤتمر	تاريخ إقامة المؤتمر	الجهة المنظمة للمؤتمر
	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد

الخبرات التدريسية :

ت	اسم المادة	المرحلة الدراسية	السنة
1	قواعد، محادثة، صوت واملاء، استيعاب	المرحلة الاولى بصورة متفرقة	2000. 2014



السيرة العلمية للتدريسيين

2006.2008	المراحل الاولى والثانية والثالثة والرابعة في قسم اللغة الانكليزية	اختصاص ثاني لغة فرنسية	2
2010.2014	المراحل الثانية	الترجمة لغة فرنسية في كلية الادارة والاقتصاد. قسم السياحة	3
2008.2009	كافة المراحل	لغة ثانية	4
2021.2024	المراحل الثانية، الثالثة، الرابعة	ترجمة	5

المناصب الادارية ان وجدت :

إلى	من	العنوان الوظيفي	المنصب الاداري
2017	2014	سفارة جمهورية العراق في أنقرة. تركيا	موظف اداري في الملحقية الثقافية العراقية . أنقرة. تركيا
2017.6.25	2017.2.1	سفارة جمهورية العراق في أنقرة. تركيا	قائم بأعمال الملحقية الثقافية العراقية أنقرة. تركيا
2019	2017	وزارة التعليم العالي والبحث العلمي. دائرة البعثات والعلاقات الثقافية	مسؤول شعبة آسيا
2019	2019	وزارة التعليم العالي والبحث العلمي. دائرة البعثات والعلاقات الثقافية	مسؤول شعبة أوروبا الغربية
2021	2019	وزارة التعليم العالي والبحث العلمي. دائرة البعثات والعلاقات الثقافية	مسؤول شعبة الوطن العربي

اللغات التي يجيدها: اللغة العربية، الفرنسية، الانكليزية



السيرة العلمية للتدريسيين

Personal Information

Department	College of literature. French of language
Name	Dheyaa Mejbel Jaber
Date of Birth	23.03.1973
Last Academic Degree	Master 's degree of French language
Major	French language
Minor	Language
Academic Title	Teacher
Date Obtained	23.11.2017

Academic Degrees:

Academic Degree	Date
BA	1996.1997
Higher Diploma	12.01.2000
MA	09.2010
Ph.D.	no
Other Academic Degrees	no

Thesis or Dissertation:

Title Of Thesis Or Dissertation	Specialization According To Thesis Or Dissertation	Academic Degree
Translation of book (Human relations) by Francis Baud	Translation	Higher diploma tow years after bachelor's degree
Renewing the French language as a FLE in Iraq: Analysis and comparison of two French language curricula NSF and ICI, with the aim of adopting the latest	French language	Master's degree

Websites:



السيرة العلمية للتدريسيين

Platform Name	Link
Academic Profile	https://uomustansiriyah.edu.iq/e-learn/profile.php?id=7197
Official email address	dheyaa_mejbel@uomustansiriyah.edu.iq
Google Scholar	https://scholar.google.com/citations?hl=ar&user=7pcfcDUAAAAJ&view_op=list_works&sortby=title
ORCID	https://orcid.org/0000-0001-6581-9357
Research Gate	https://www.researchgate.net/profile/Dheyaa-Mejbel
LinkedIn	No
Scopus	No

*** Note: Get the above links from the contact information icon in the academic profile of each teacher**

Awards, Scholarships or Certificates of Appreciation:

No.	Title of Awards, Scholarships or Certificates of Appreciation	Donor	Date
	no	no	No

Authored or Translated Books:

No.	Title Of The Book	Year	Publisher	ISBN
1	Dictionary of French as a Foreign and Second Language Didactics	2025	Awraq Publishing House	N ISBN : 978-9922-8321-5-9
2	Human relations	2026	Al-Kitab Publishing House	ISBN: 978-9922-750-89-7

Publications:



السيرة العلمية للتدريسيين

No.	Research Title	Journal	Classify (Scopus / International / Local)	Publication Date	Link
1.	Problème didactique et méthodologique en face d'appliquer un corpus de FLE d'après des apprenant étrangers irakiens	Al-Mustansir ya Journal of Arts	local	10/2013	https://doi.org/10.35167/muj.a.v0i63.492
2.	Interaction en traduction : Vision sémiotique d'après de concepts compars de Latour Bruno et de Michèle Callon	Al-Ustath	local	02/2014	https://doi.org/10.36473/ujhs.s.v0i211%20(%202).741
3.	Le rapport pédagogique entre la classe de langue et ses environnements: Étude analytique d'un point de vue didactique et méthodologique	Al-Mustansir ya Journal of Arts	local	03/2022	https://www.iasj.net/iasj/article/233795
4.	Intervention didactique dans une classe de langue: Une ressource pédagogique à l'apprentissage par les documents authentique	Al-Adab Journal	Local	12/2022	https://doi.org/10.31973/aj.v1i143.3901
5.	La textualité dialogale d'après les époques historiques et méthodologiques dans l'apprentissage du FLE: Vision analytique	Translation / linguistics	local	6/2023	https://www.iasj.net/iasj/article/277214
6	Transposition within the linguistic and didactic system based on social practices via scholarly knowledge: an analytical study of the noosphere.	Translation / linguistics	local	9/2024	https://scholar.google.com/citations?view_op=view_citation&hl=ar&user=7pcfcDUAAAAJ&citation_for_view=7pcfcDUAAAAJ:UeHWp8



السيرة العلمية للتدريسيين

X0CEIC

Conferences:

No.	Conference Title	Date	Conference organizer
	no	no	no

Teaching Experience:

No.	Subject	Stage	Academic Year
1	Grammar, conversation, voice and dictation, comprehension	The first stage is sporadic	2000.2014
2	Second specialty: French	The first, second, third and fourth stages in the English Department	2006.2008
3	Translation	Second stages	2010.2014
4	French language at the College of Administration and Economics. Tourism Department	All stages	2008.2009
5	Translation	The first, second, third and fourth stages	2021.2024

Administrative Positions:

Position	Job Title	From	To
An administrative employee at the Iraqi Cultural Mission in Ankara. Türkiye	Embassy of the Republic of Iraq in Ankara. Türkiye	2014	2017



السيرة العلمية للتدريسيين

Acting Director of the Iraqi Cultural Attaché in Ankara. Türkiye	Embassy of the Republic of Iraq in Ankara. Türkiye	2017	2017
Responsible for Asia Division	Ministry of Higher Education and Scientific Research. Department of Missions and Cultural Relations	2017	2019
Responsible for the Western Europe Division	Ministry of Higher Education and Scientific Research. Department of Missions and Cultural Relations	2019	2019
Responsible for the World arabe Division	Ministry of Higher Education and Scientific Research. Department of Missions and Cultural Relations	2019	2021

Languages: Arabic, French, English

=====